

SISTEMA NACIONAL DE CAPACITACION DISEÑO DE LA ACTIVIDAD

Nombre

CORRECCIÓN DE ESTILO

Código INAP IN37295/22

Estado Activo

Programa)Campos de Práctica

Área)Comunicación

Fundamentación

Propósito: Actualización de competencias.

Esta actividad ha sido concebida con el objetivo de desarrollar o actualizar competencias relacionadas con la práctica de la corrección de textos en los organismos públicos. Al pensar en la dimensión dialógica que los textos presuponen desde el punto de vista pragmático —es decir, desde la consideración de los elementos y competencias presentes en la situación comunicativa en que se dan—, quienes se desempeñan como correctores de estilo funcionan como los primeros referentes que dan cuenta de la accesibilidad del texto en términos interpretativos (asignación de sentidos o significados). Son, asimismo, decodificadores “privilegiados” capaces de establecer a la vez un diálogo con el texto como producto y con el autor. En dicha interacción, los correctores llevan a cabo la tarea de verificar la gramaticalidad de lo escrito, su corrección en relación con la normativa en vigencia y su adecuación al contexto institucional en el que el texto se inserta. A partir de lo mencionado y en línea con la Propuesta Formativa del INAP, en la presente actividad prevalecen los siguientes tipos de saberes: saber y saber hacer.

Contribución esperada

Se espera que los participantes adquieran y desarrollen las competencias avanzadas propias del corrector de estilo, relacionadas con el conocimiento de la lengua, de su normativa y de su uso en contexto, para eliminar los errores cometidos en la escritura y mejorar los textos con pericia y solvencia.

Perfil del participante

Técnicos y profesionales de la Administración Pública Nacional que realizan tareas de redacción y de corrección de textos o que revistan en áreas de comunicación institucional, producción de materiales para la formación, difusión de políticas, investigaciones, estudios e informes.

- Agentes del agrupamiento profesional que revistan en los niveles A, B, C y D.
- Agentes del agrupamiento general que revistan en los niveles A, B y C.

Objetivos

Que los participantes logren:

- interpretar las nociones de norma, variación lingüística y lengua en uso, para tomar decisiones de corrección;
- entender la lengua como proceso constante de fijación y renovación custodiado por las academias;
- identificar las diferentes clases de palabras del español para componer oraciones correctas desde el punto de vista morfosintáctico y comprensibles desde el punto de vista semántico;
- reconocer las propiedades básicas que definen el texto como tal, para analizarlo durante el proceso de corrección;
- aplicar las reglas ortográficas y de puntuación para producir una escritura correcta y
- reconocer los errores más frecuentes que circulan en los textos institucionales, para enmendarlos.

Contenido

Unidad 1: El mundo del corrector de estilo

Variación y norma.

Norma.

Legitimación de hecho y de derecho.

Variación lingüística.

Competencias del corrector de estilo.

Competencias gramaticales.

Sobrecorrección y ultracorrección.

Tipos de corrección de textos.

Sugerencias para encarar la corrección de un texto.

Unidad 2: De la palabra a la oración

Clases de palabras.

El sustantivo.

El adjetivo.

El adverbio.

El verbo.

La preposición.

La conjunción.

La interjección.

Clases de oraciones.

Unidad 3: De la oración al texto

El texto lingüístico.

La cohesión.

La coherencia.

Texto y paratexto.

Texto e hipertexto.

Texto y metatexto.

El texto icónico y su relación con el texto lingüístico.

Unidad 4: Afianzamiento de competencias ortotipográficas

Acentuación

Clasificación de palabras según su acentuación.

Reglas generales de tildación en el español.

Reglas especiales de tildación.

Grafemas de uso dudoso.

Problemas derivados de la homofonía.

Uso de mayúsculas.

Uso de los signos de puntuación.

Consideraciones tipográficas: la redonda y la cursiva.

Estrategias metodológicas y recursos didácticos

El curso se realiza enteramente en el entorno virtual de aprendizaje. El foco de la capacitación está puesto en el desarrollo y afianzamiento de las competencias del corrector de estilo, a partir de la aplicación práctica de los contenidos teóricos desarrollados, relativos al proceso de corrección.

Con este fin, a lo largo de todo el curso se propondrán diferentes tipos de actividades.

Actividades introductorias: Previstas para indagar los saberes y experiencias previas de los participantes:

- Foro de presentación en el que se solicitará a los participantes que sitúen su tarea como correctores en sus organismos de pertenencia, tanto si se trata de una actividad en la que se vengán desempeñando o de una tarea que esperan desarrollar en las áreas en las cuales trabajan.
- Corrección de un texto con errores en distintos niveles gramaticales y ortográficos.
- Foro de discusión sobre lenguaje inclusivo.

Actividades de desarrollo:

Actividades integradoras de aplicación práctica de los contenidos desarrollados, al finalizar cada unidad. Se trabajará con neología formal, tipos de variación, gerundio y dequeísmo, concordancias y ortotipografía. Además, corregirán un breve texto relacionado con los contenidos desarrollados.

Actividad final integradora:

Será de carácter individual y obligatorio. Consistirá en la corrección integral de dos textos.

Además, los participantes tendrán acceso a foros de dudas en cada unidad y al foro de novedades del curso.

Recursos didácticos:

Material de lectura del curso.

Bibliografía.

Enlaces a páginas de consulta que constituyen recursos de apoyo a la tarea de la corrección de textos.

Materiales transversales:

- Lenguaje inclusivo: Una pequeña guía sobre todo lo que está pasando. Disponible en

<https://www.fundeu.es/lenguaje-inclusivo/>

- Novedades sobre la Ortografía de la lengua española (2010). Disponible en

<https://www.fundeu.es/wp-content/uploads/2013/01/FundeuNovedadesOrtografia.pdf>

Descripción de la modalidad

Virtual tutorada.

Bibliografía

AGUIRRE, Laura y otros. (1995). De puño y letra. Sugerencias para redactar mejor. 2.a ed. Buenos Aires: Aique Grupo Editor.

ALVARADO, Mayte. (1994). Paratexto, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires.

ALVARADO, M. Y YEANNOTEGUY, A. (1999). La escritura y sus formas discursivas. Buenos Aires. Ed. EUDEBA.

GARCÍA NEGRONI, M. M.; STERN, M. y PÉRGOLA, L. (2004). El arte de escribir bien en español. Manual de corrección de estilo. Col. Instrumentos. Buenos Aires: Santiago Arcos.

GARCÍA NEGRONI, María Marta. (2016). "Competencias del corrector de estilo". En Práctica y ejercitación de la corrección de estilo. García Negroni (Coord.). Colección Libros de Cátedra. Cátedra Corrección de Estilo. Carrera de Edición. 1.a ed. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Disponible en:

http://publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/Pr%C3%A1ctica%20y%20ejercitaci%C3%B3n%20de%20la%20correcci%C3%B3n%20de%20estilo_interactivo.pdf

INSTITUTO CERVANTES. (2013). Las 500 dudas más frecuentes del español. Col. Guías prácticas del Instituto Cervantes. 1.a ed. España: Espasa.

KOVACCI, Ofelia. (1994). Estudios de gramática española. Buenos Aires: Edicial.

MOLINER, María. (2006). Diccionario de uso del español. Madrid: Gredos, 2006.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (1999). Ortografía de la lengua española. 1.a ed. Madrid: Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (1973). Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (2018). Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica. Madrid: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (2010) Ortografía de la

lengua española. Madrid: Espasa.

ROSEMBLAT, Ángel. (1990). Estudios sobre el español de América. Vol. 1. Monte Ávila Editores. 421 págs.

SECO, Manuel (1986). Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe.

Páginas de consulta:

ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS. Disponible en: <http://www.aal.edu.ar/>

FUNDACIÓN DEL ESPAÑOL URGENTE BBVA (Fundéu). Disponible en: <https://www.fundeu.es/>

FUNDACIÓN DEL ESPAÑOL URGENTE ARGENTINA (Fundéu Argentina). Disponible en:

<http://fundeu.fiile.org.ar/page/institucional/id/1/title/Qui%C3%A9nes-somos>

LA PÁGINA DEL IDIOMA ESPAÑOL. Disponible en: <http://www.elcastellano.org/>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE). Disponible en: <https://dle.rae.es>

RAE; ASOCIACION DE ACADEMIAS DE LA LENGUA (ASALE) Diccionario de la lengua española. Disponible en:

<https://dle.rae.es/?id=DglqVCc>

RAE. Diccionario Panhispánico de Dudas. Disponible en:

<https://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-panhispanico-de-dudas>

Evaluación de los aprendizajes

Evaluación de proceso: Se realizará con base en dos tipos de actividades obligatorias: La participación en el foro de discusión y la realización de las actividades prácticas previstas para cada unidad.

Evaluación de producto: Corrección integral de dos textos.

Criterios de evaluación:

Para la evaluación de proceso:

- Aplicación correcta de las normas sintácticas, morfológicas y ortotipográficas.
- Pertinencia teórica de los criterios expuestos en el foro de discusión.

Para la evaluación de producto:

Aplicación correcta de las normas según la siguiente ponderación:

- sintácticas, 30 %;
- morfológicas, 30 %;
- ortográficas, 30 % y
- tipográficas, 10 %.

Instrumentos para la evaluación

De los aprendizajes: matriz de evaluación.

De la actividad: encuesta de satisfacción de los participantes.

Requisitos de Asistencia y aprobación

- Navegación por todos los contenidos del curso.
- Participación en los foros.
- Entrega y aprobación de las actividades de desarrollo con, al menos el 60 % de intervenciones correctas.
- Realización y aprobación de la evaluación final integradora con, al menos el 60 % de intervenciones correctas.

Duración (Hs.)

32

Detalle sobre la duración

Treinta y dos horas distribuidas en cinco semanas.

Lugar

Campus virtual INAP.

Perfil Instructor

Especialista en la temática.

Origen de la demanda

INAP/PEC.

Prestadores Docentes

CUIT/CUIL	APELLIDO Y NOMBRE
27149576857	MIRABELLA, LAURA ANDREA